

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 11 SEPTEMBER 2023 BETREFFENDE EEN EENMALIGE SECTORALE KOOPKRACHTPREMIE IN HET PARITAIR COMITÉ VOOR DE STEENBAKKERIJ	CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 11 SEPTEMBRE 2023 CONCERNANT UNE PRIME SECTORIELLE POUVOIR D'ACHAT UNIQUE DANS LA COMMISSION PARITAIRE DE L'INDUSTRIE DES BRIQUES
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het paritair comité voor de Steenbakkerij. De termen 'arbeider', 'hij', 'zijn', ... verwijzen naar arbeiders en arbeidsters.	Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la commission paritaire de l'Industrie des briques. Les termes 'ouvrier', 'il', 'son', ... réfèrent aux ouvriers et ouvrières.
Artikel 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van het Koninklijk Besluit van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie, voor het sectoraal niveau.	Article 2. La présente convention collective est conclue en exécution de l'Arrêté Royal du 23 avril 2023 concernant la prime pouvoir d'achat, pour le niveau sectoriel.
Artikel 3. Overeenkomstig hogervermeld koninklijk besluit wordt in ondernemingen die in 2022 een hoge of een uitzonderlijk hoge winst hebben behaald, een eenmalige koopkrachtpremie toegekend in de vorm van consumptiecheques. Ondernemingen die hoge winst hebben gerealiseerd, zijn de ondernemingen waar de cashflow van de jaarrekening in het boekjaar 2022 positief is. Zij kennen een koopkrachtpremie toe van 350 EUR, volgens de modaliteiten bepaald in ondervermeld artikel 4. Ondernemingen die uitzonderlijk hoge winst hebben gerealiseerd, zijn de ondernemingen waar de operationele bedrijfswinst (code 9901) zoals opgenomen in de jaarrekening in het boekjaar 2022, gedeeld door het balanstotaal (= ROA), minstens gelijk is aan het dubbele van het gemiddelde van de ROA van de laatste 6 jaar van de onderneming. Zij kennen een koopkrachtpremie toe van 351 EUR, volgens de modaliteiten bepaald in ondervermeld artikel 4. Beide bedragen zijn niet cumulatief.	Article 3. Conformément à l'arrêté royal susmentionné une prime pouvoir d'achat unique est octroyée sous la forme de chèques consommation dans les entreprises qui ont réalisé des bénéfices élevés ou exceptionnellement élevés en 2022. Les entreprises ayant réalisé des bénéfices élevés sont celles dont le cash-flow des comptes annuels de l'exercice financier 2022 est positif. Elles octroient une prime pouvoir d'achat de 350 EUR, selon les modalités prévues en article 4 ci-dessous. Les entreprises qui ont réalisé des bénéfices exceptionnellement élevés sont celles dont le bénéfice d'exploitation (code 9901) tel qu'il ressort des comptes annuels de l'exercice financier 2022, divisé par le total des actifs (= ROA), est au moins égal au double de la moyenne du ROA des 6 dernières années de l'entreprise. Elles octroient une prime pouvoir d'achat de 351 EUR, selon les modalités prévues en article 4 ci-dessous. Ces deux montants ne sont pas cumulables.

<p>Deze definities van hoge en uitzonderlijk hoge winst hebben geen enkele precedentswaarde en kennen enkel in deze specifieke situatie toepassing.</p> <p>Het vervullen van de voorwaarden wordt beoordeeld op het niveau van de juridische entiteit.</p> <p>Voor ondernemingen waar het boekjaar niet gelijk loopt met het kalenderjaar 2022, wordt gekeken naar de jaarrekening die afsluit in het kalenderjaar 2022.</p>	<p>Ces définitions des bénéfices élevés et exceptionnellement élevés n'ont aucune valeur de précédent et ne s'appliquent qu'à cette situation particulière.</p> <p>Le respect des conditions doit être apprécié au niveau de l'entité juridique.</p> <p>Pour les entreprises dont l'exercice comptable ne correspond pas avec l'année civile 2022, on considère le compte annuel qui se clôture dans l'année civile 2022.</p>
<p>Artikel 4.</p> <p>De koopkrachtpremie wordt toegekend aan de arbeiders die op de loonlijst staan op 31 oktober 2023, en wordt berekend en toegekend overeenkomstig de volgende cumulatieve modaliteiten die vervuld moeten zijn in de referteperiode die loopt van 1 november 2022 tot en met 31 oktober 2023:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Er geldt een pro rata berekening in functie van: <ul style="list-style-type: none"> (i) de periode van tewerkstelling bij de werkgever en de effectieve dagen van tewerkstelling (worden gelijkgesteld met effectief gewerkte dagen: verlofdagen, de eerste week arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, tijdelijke werkloosheid, klein verlet, een arbeidsongeval, de dagen verlof om dwingende redenen, de dagen syndicaal verlof. Worden niet gelijkgesteld: onwettige afwezigheden, alle andere dagen waarvoor geen loon wordt betaald) tijdens de referteperiode; en (ii) het tewerkstellings-/arbeidsregime (deeltijds, voltijds, etc.), in de referteperiode; <p>EN</p> <ul style="list-style-type: none"> • In de referteperiode minimaal 50 opeenvolgende werkdagen effectief hebben gewerkt (worden gelijkgesteld met effectief gewerkte dagen: verlofdagen, de eerste week arbeidsongeschiktheid wegens ziekte, tijdelijke werkloosheid, klein verlet, een arbeidsongeval, de dagen verlof om dwingende redenen, de dagen syndicaal verlof. Worden niet 	<p>Article 4.</p> <p>La prime pouvoir d'achat est accordée aux ouvriers qui sont inscrits sur la liste salariale au 31 octobre 2023, et est calculée et accordée selon les modalités cumulatives suivantes au cours de la période de référence allant du 1er novembre 2022 au 31 octobre 2023 inclus:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un calcul au prorata s'applique en fonction : <ul style="list-style-type: none"> (i) de la période d'emploi auprès de l'employeur et des jours effectivement travaillés (sont assimilés aux jours effectivement travaillés : les jours de congé, la première semaine d'incapacité de travail pour cause de maladie, le chômage temporaire, le petit chômage, un accident du travail, les jours de congé pour motifs impérieux, les jours de congé syndical. Ne sont pas assimilés : les absences injustifiées, tous les autres jours pour lesquels aucun salaire n'est payé) au cours de cette période de référence, et (ii) du régime d'emploi/de travail (temps partiel, temps plein, etc.), au cours de la période de référence; <p>ET</p> <ul style="list-style-type: none"> • Avoir travaillé effectivement au moins 50 jours ouvrables consécutifs au cours de la période de référence (sont assimilés aux jours effectivement travaillés : les jours de congé, la première semaine d'incapacité de travail pour cause de maladie, le chômage temporaire, le petit chômage, un accident du travail, les jours de congé pour motifs

<p>gelijkgesteld: onwettige afwezigheden, alle andere dagen waarvoor geen loon wordt betaald).</p>	<p>impérieux, les jours de congé syndical. Ne sont pas assimilés : les absences injustifiées, tous les autres jours pour lesquels aucun salaire n'est payé).</p>
<p>Artikel 5. De mogelijkheid om een bijkomende koopkrachtpremie op ondernemingsniveau te onderhandelen, wordt niet uitgesloten.</p>	<p>Article 5. La possibilité de négocier une prime pouvoir d'achat supplémentaire au niveau de l'entreprise n'est pas exclue.</p>
<p>Artikel 6. De koopkrachtpremie wordt uiterlijk op 31 december 2023 toegekend.</p>	<p>Article 6. La prime pouvoir d'achat doit être octroyée au plus tard le 31 décembre 2023.</p>
<p>Artikel 7. De werkgevers zullen de koopkrachtpremie in elektronische vorm toekennen, tenzij op het niveau van de onderneming door de werkgever wordt beslist om deze in papieren vorm toe te kennen (overeenkomstig artikel 1, 4° van het Koninklijk Besluit van 23 april 2023 betreffende de koopkrachtpremie), volgens de modaliteiten voorzien in deze overeenkomst.</p>	<p>Article 7. Les employeurs accorderont la prime pouvoir d'achat sous format électronique à moins qu'il ne soit décidé au niveau de l'entreprise par l'employeur de l'octroyer sous format papier (conformément à l'article 1, 4° de l'Arrêté Royal du 23 avril 2023 concernant la prime pouvoir d'achat) selon les modalités prévues dans cette convention.</p>
<p>Artikel 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd heeft uitwerking met ingang van 1 mei 2023 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2024.</p>	<p>Article 8. La présente convention collective de travail à durée déterminée produit ses effets à partir du 1^{er} mai 2023 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2024.</p>